

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація:
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНС003 (201) 451-2200

PIK XC C. 226. ДЖЕРСІ СІТІ | НЬО ЙОРК. ВІВТОРОК, 29-го ЛИСТОПАДА 1983 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, NOVEMBER 29, 1983 No. 226. VOL. XC.

Проф. Прицак перебуває в Європі

Кеймбридж, Масс. (ФКУ). — В суботу, 19-го листопада проф. Омелян Прицак відлітає до Данії, щоб взяти участь у симпозіумі європейських науковців спеціалістів середньовіччя.

Після Другої світової війни, коли СРСР почав брати участь у міжнародних наукових конференціях, ті інституції стали політизовані та многолюдні. Для правдивої науки там не залишається часу. Тому в поодинокі дисципліни поклали річні симпозіуми, з участю біля 30 до 100 спеціалістів з доповідями в числі від семи до 10-ти та з дискусією.



Проф. д-р О. Прицак

Великою популярністю в Європі втілюється симпозіум для проблем європейського середньовіччя, який влаштовує університет Оденсе на острові Фюн в Данії. Цьогорічна зустріч відбулася в днях 20-22 листопада. Основна тема: середньовічні хроніки, героїчні билини та історична правда. Усі доповіді вийдуть окремими томами у серії університетського видавництва. Вперше керівники симпозіуму запросили спеціаліста від східноєвропейської історії Проф. Прицак доповідав на тему: „Повість временних літ та історична правда“.

З Оленсе проф. Прицак поїхав до Осло, Норвегія, де в місцевому університеті читав доповідь на тему „Колі і чому кельтські рутенці стали міжнародними купцями?“. Крім того, чільні норвезькі газети перевели інтерв'ю з проф. Прицаком.

З Осло дорога веде до шведського міста Гетеборгу, де проф. Прицак мав доповідь в авлі університету на тему „Походження Русі“. Увечері 28-го листопада він мав вести семі-

нар із студентами і професорами на ту саму тему, а по полудні мав читати в Археологічному інституті лекцію на тему „Ріст і упадок хазарської держави“.

У середу, 30-го листопада проф. Прицак буде керувати засіданням семінару про ролі варягів у Східній Європі, а по полудні читатиме в Інституті слов'янських студій свою доповідь про „Повість временних літ та історична правда“.

У четвер, 1-го грудня, проф. Прицак відлітає до Італії. Там перебуває тиждень, щоб відбутися ряд розмов на найвищому рівні, які допоможуть винести рішення, де відбуватиметься міжнародна наукова конференція присвячена 1000-літтю християнства в Україні. Крім того він відвідає Неаполь для розмов з італійськими вченими. У своїх виступах проф. Прицак репрезентує крім УНІГУ також НТШ, дійсним членом якого він є від 1951 року.

В Ньюарку відбудеться місія

Ньюарк, Н.Дж. — Під патронатом Марійської Дружини тут при церкві св. І. Христителя, та під проводом о. Ярослава Дибки, ЧНІ, відбудеться ювілейна місія з нагоди Святого року відкуплення. Як відомо на початку Святого року Папа Іван Павло II надіслав ординаріям папською буллою визначити окремі церкви в єпархіях, які місія прощ. Між такими церквами є і церква св. І. Христителя в Ньюарку.

Ювілейна місія відбудеться за таким порядком: 4, 5 і 6-го грудня — Мольбені в проповіді в англійській мові; 7-го грудня, в гол. 7-й вечора; 7-го грудня, гол. 7-ма вечора. — Служба Божа і проповідь в українській мові; 9-го і 10-го грудня, гол. 7-ма вечора. — Мольбені та проповідь в українській мові; 11-го грудня — закінчення місії.

Марійська Дружина про-

ВИСТАВКА КАРТИН Р. ГІЛІЦЬСЬКОЇ

Філадельфія (Х.С.). — 90-й Відділ СУА ім. Олени Степанів влаштує в днях 2-4-го грудня в залі Українського Освітньо-Культурного Центру при 700 Cedar Road, Philadelphia, Abington, Pa. Виставка буде відкрита в суботу 3-го грудня від гол. 10-01 рані до 4-01 по полудні і в неділю, 4-го грудня, від гол. 11-01 до 3-01 по полудні.

РЕЗОЛЮЦІЯ ПРО ВЕЛИКИЙ ГОЛОД ПЕРЕЙШЛА В ПАЛАТІ РЕПРЕЗЕНТАНТІВ

Вашингтон. — Після прийняття сенатом резолюції ч. 70 у справі Великого голоду в Україні перед 50-ти роками, подібна резолюція перейшла у Палату Репрезентантів під числом 111 в дні 17-го листопада 1983 року. Резолюцію представив в Палаті Репрезентантів голова Комісії міжнародних справ конгресмени Клемент Заблоцкі, а спонсором були конгресмени Дж. Геральд Соломон і Гамилтон Фіш, до яких прилучилося 84 інших членів Палати Репрезентантів.

СУЖА ініціює зустріч в часі СКВУ

Нью Йорк. — З уваги на передбачений приїзд на ІУ СКВУ численних українських журналістів з різних країн, Управа СУЖА бажав зустрітися з ними для обговорення важливих спільних проблем.

Коротку доповідь про стан української вільної журналістики сьогодні виступив ред. Іван Кедрич. Час і місце зустрічі залежно від інших імпрез буде устійлене і подане до відома на місці ІУ СКВУ в Торонто.

Відзначили О. Дубна



На світлинці (зліва): В. Т. О'Брайн, губернатор штату Коннектикат, який вручає відзначення, Орест Т. Дубно, Стенлі А. Свімер, Білджіо Дісто, мейор Нью Гейвену, Джеймс Велш, президент ордену Лікарів св. Патрика.

Нью Гейвен, Конн. — Тут відзначили за працю на пості комішнера для справ податків Ореста Т. Дубна, який вже від 1975 року працює безперервно в адміністрації штату Коннектикат у ділянці перевірки податків.

Орест Дубно, народжений в Україні, переїхав до ЗСА після Другої світової війни і після студій добув ступінь магістра у публічній адміністрації. Від 1975 року він працює у відділі перевірки податків, спершу як заступник комішнера, а відтак як комішнер, іменований вийшов до Еллену Т. Грассо, в часі коли вона була губернатором штату Коннектикат. В січні 1983 року він був долі затверджений на тому пості теперішнім губернатором Вільямом Т. О. Брансом.

Довголітню службу Ореста Т. Дубно відзначили тепер Лікарі св. Патрика тут у своїй головній квартирі в Нью Гейвені.

Д-р Дж. Мейс промовив

Трой, Н.Й. (І.Д.). — Заходом Громадського комітету Ольбанського округу для вшанування пам'яті жертв голоду в Україні в 1932-33 в Україні.

Заповідач Боб Келмор представив д-ра Мейса, як співавтору книжки про голод в Україні, що її приготував Український Науковий Інститут Гарвардського Університету. Д-р Мейс у науковій формі переповів найновішу історію України від вибуху революції в 1917 році, подаючи тло, яке привело до подій в 1932-33 роках.

Відповідаючи на запити, д-р Мейс інформував, що західні журналісти знали про голод, але тільки деякі згадували про нього. Соціалістичний уряд заперечував усі вістки про голод. Світова преса своєчасно мало писала про масову вбивство, аж пізніше.

На запит, чи є можливий другий такий голод, д-р Мейс відповів, що теперішній уряд в Москві не має такої сили, як за Сталіна, тому це було б трудніше перевести. Тому 50 літ українці не мали ще такого впливу в Америці, як тепер, коли їх є вже понад мільйон. Якраз тому 50 літ президент Рузвельт визнав СРСР, старався нав'язати дипломатичні й торговельні взаємини, тому американська преса дуже мало писала про голод.

свідчення складали: Альфредо Мазекі, президент Польсько-Американського Конгресу, Джоель Спрей-реген, голова Об'єднання жителів із СРСР в Чикаго, Владислав Халуца, заступник президента Крайового Чехословацького Конгресу, Томас Ремейкіс, заступник президента Латвійського Світового Конгресу, о. Віктор Потанов, голова Комісії оборони переслідуваних православних християн.

Після публічних свідчень, члени Консультативної ради відбули нараду з сен. Персі при закритих дверях.

Д-р М. Куропась зізнавався на

переслуханнях комісії сен. Персі

Чикаго. — Як вже було повідомлено раніше, тут відбулася в середу, 9-го листопада ц.р., перші публічні переслухання, що їх переводить Консультативна рада для етнічних і релігійних проблем Східної Європи, що її очолює сен. Чарльз Персі.



Д-р М. Куропась звітує

Після цих публічних переслухання, в яких виступав член Консультативної ради, д-р М. Куропась, заступник головного представника УНС003, відбулася пресова конференція, в якій сен. Персі повідомив про створення Консультативної ради, і про те, що після заслухання свідчень він підтримує створення американського консульства в Києві.

„Комісія для міжнародних зв'язків творить таку комісію тому, що проблема пошанування людських прав в СРСР і її сателітних державах не покривається, а стає шораз „гіршою“ — заявив сен. Персі. „Громадська та політична права, свобода еміграції, свобода релігії і преси постійно нагріваються на труднощі та ними нехтують“.

Про це зізнавався також

УРЯД НІКАРАГУА РОБИТЬ РЯД КОНЦЕСІЙ

Манагуа, Нікарагуа. — Нікарагуанський уряд зробив цілий ряд поступок з метою примирення з внутрішньою опозицією і критиками сандіністського режиму. Такі заходи спрямовані на зменшення напруження і є явною відповіддю на критику радикальної прокубинської та просоветської політики сандіністського режиму з боку західноєвропейських і латиноамериканських країн.

Лідери католицької ієрархії, протисандіністський політичний партії, приватний сектор економіки та опозиційна газета „Ля Пренса“ заявили, що офіційні особи сандіністського режиму звернулися до них з пропозицією замирення. В той же сам час сандіністський уряд звернувся до сальвадорських партизанських лідерів, щоб вони залишили країну. Дипломати говорять, що всі ці кроки та інші події є частиною мирних зусиль дипломатів країни Центральної Америки.

Згідно з повідомленнями західноєвропейських дипломатів і незалежних джерел у самій Нікарагуа, сандіністи були вже відлякані часу під сильним тиском

Еспанії, Франції, Західної Німеччини, Венесуели, Мексики, Колумбії та Панами виявити більше терпимості для своїх критиків. В результаті такого тиску, говорять ці самі джерела, сандіністський уряд старався показати свою добру волю по відношенню до груп, які він гостро засуджував перед тим.

Однак керівні особистості опозиції заявили в четвер в інтерв'ю, що вони дуже скептично дивляться на нові наміри сандіністів. Вони дали „наполягають, щоб переговори з сандіністами відбувалися під наглядом і опікою чотирьох країн групи Контadora — Панами, Мексики, Венесуели та Колумбії“.

„Сандіністи дуже незадоволені тим, що ми закликаємо до розмов з групою Контadora“, — заявив один із опозиційних лідерів. Прихильний жест у сторону опозиції був зроблений в той час, як сальвадорські повстанці, які мали свою базу в Нікарагуа, покинули цю країну та більшість кубинських дорандників також змушені вийти з Нікарагуа.

І. ШАМІР НАРАДЖУЄТЬСЯ

З ПРЕЗИДЕНТОМ

Вашингтон. — Прем'єр-міністр Ізраїля Іцхак Шамір і міністер оборони Моше Аренс прибули в неділю ввечері, 27-го листопада, до Вашингтону на переговори, які зосередяться в основному на ізраїльсько-американській співпраці на Близькому Сході та ізраїльському проханні надати йому більшу допомогу.

Прем'єр-міністр заявив у своєму короткому виступі після приїзду до столиці ЗСА, що „становище в Лівані та сирійській загрози миротворчості — це найсерйозніші питання на першому місці“.

Нагадуючи про терористичні бомбові напади минулого місяця на американські та ізраїльські війська в Лівані, Шамір сказав, що обидві країни „останнім часом потерпіли від жахливих терористичних вибухів проти їх військ“. „Спільні інтереси, загальні цілі та подібні жертви згуртували нас ще ближче“, — він продовжував. „Я хочу перетворити це зближення у силу, яка буде спрямована на подолання проблем нашого району“.

В понеділок і вівторок Шамір зустрічатиметься в Білому Домі з президентом Роналдом Регеном. В той час Аренс веде переговори з секретарем оборони Каспаром Вайнбергером.

Ці перші відвідини Шаміра у Вашингтоні в ролі прем'єр-міністра після ретинатії минулого місяця прем'єр-міністра Менахема Бегіна. Однак, Шамір, який був міністром закордонних справ Ізраїля, та Аренс, який був ізраїльським послом у Вашингтоні, обидва вже не раз були в ЗСА, а тому дуже добре ознайомлені з політикою і дипломатичним життям цієї країни.

Прем'єр Шамір сказав, що він надіється на „дружні та корисні переговори“ з президентом Регеном та іншими американськими офіційними особами. Його виразний оптимізм перекинувся з подібним оптимізмом до радника-Президента Едвіна Міза, який заявив репортерам в неділю ввечері, що Адміністрація надіється на те, що „відвідини Шаміра будуть дуже конструктивними“.

В Москві засудили

керівника крамниці

Москва. — Колишній головний директор найкращої крамниці харчових продуктів у Москві був засуджений на кару за розкрадання і корупцію.

Незвичайне повідомлення советського пресового агентства ТАСС про такий крайній крок проти Юрія Соколова та ув'язнення на довгі терміни чотирьох його співробітників західні кореспонденти вважають як позначку дальшого посилення наступу советського лідера Юрія Андропова на загинуючі гнізда в советській верхівці.

Соколов був директором Гастроному ч.1 на вулиці Горького, який мав службінне взіреш советської торгівлі. Ця крамниця також відома ще своєю пореволюційною навою як „Сієсєвський“.

Соколов був славний в Москві як постацалічний рідкості делікатесів советської верхівки, включаючи Галіну Чурбанову, доньку мерлового Леоніда Брежньєва і дружину Юрія Чурбанова.

колишнього першого заступника міністра внутрішніх справ, якого Андропов понизив у службі та вислав кудись на північ у Мурманську область.

Соколова арештували ще в листопаді минулого року, незабаром після смерті Л. Брежньєва, коли Андропов прийшов до влади. Вісті про арешт швидко розійшлися тоді по Москві, але очию в квітні цього року офіційно повідомили про арешт Соколова.

ТАСС у своєму повідомленні сказало, що Верховний суд РСФСР засудив Соколова на кару смерті і повну конфіскацію його майна за „систематичне надбання свого службового становища, за хабарництво та незаконні махінації продуктів харчування“.

ТАСС також заявило, що заступник Соколова Немцев та три завідувачі відділами кримінальних делікатесів советської верхівки, включаючи Галіну Чурбанову, доньку мерлового Леоніда Брежньєва і дружину Юрія Чурбанова, на конфіскацію особистого майна.

В АМЕРИЦІ

ПРОВІДНИКИ ДЕМОКРАТИЧНОЇ партії в Айова є певні, що Волтер Ф. Манделл виграв номінацію на президента у перших перевиборах. Скільки він матиме голосів, покаже перший демократичний кокус в Айові, який відбувається в лютому 1984 року. Вислід того кокусу є важним також для сенатора Джона Гленна з Огайо, який є найважливішим конкурентом В. Манделла.

ВІДОМІЙ УНІВЕРСИТЕТ Фікс в Нешвілі, Теннесі, в якому в роки сегрегації високих шкіл знаходили прибіжники студенти негритян, борються тепер з фінансовими труднощами. З того приводу президент університету Волтер Дж. Ленард зрештунув тепер зі свого посту, бо він не міг посвятити нікого свого часу на збирання фондів для університету.

ДЖЕССІ ДЖЕКСОН, негритянський проповідник, що недавно проголосив свою кандидатуру на президента ЗСА, ще досі не має заповненого штабу співробітників потрібного для того, щоб він міг брати участь у демократичному кокусі в стейті Айова або перевиборах у стейті Нью Гемпшир.

В БОСТОНІ ПОЛІЦІЯ безуспішно шукає далі за генералом Крайової варді Говардом С. Тринном, який вийшов із головної квартири минулого тижня та від того часу ніхто не знає де він є. Як інформують з головної квартири Говардів ген. Г.С. Тринн не мав ніяких помітних проблем, був дуже близьким до своєї родини та до своїх співробітників. Останній раз бачили 49-літнього генерала в середу, 16-го листопада ц.р., як він залишив місце праці, виїжджаючи своїм автомобілем.

В СТЕЙТІ ІЛІНОЙ ДУМАЮТЬ увести закон, який люди арештовані за їзду автомобілем в п'яному стані, якщо випадок був поважний, автоматично втрачають право їзди автомобілем. Така пропозиція вийшла після того, як перед кількома днями в околиці Чикаго, п'яний водій авто забив двох жінок. Він мав судову розправу за інший випадок, в якому він забив трьох людей, їдучи авто в п'яному стані.

ДВОЄ ДІТЕЙ з ПІВДЕННОЇ Кореї, які приїхали до ЗСА з президентом Роналдом Регеном та його дружиною Ненсі на складні операції серця, швидко перебули ці операції і тепер знаходяться під опікою лікарів в одній з лікарень на Лонг Айленді. Надіється, що хірургічні успіхи принесуть дітям повний поворот до здоров'я.

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1983

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

IV СКВУ

Це незаперечна істина, що I Світовий Конгрес Вільних Українців, який відбувся у днях від 16-го до 19-го листопада 1967 року у Нью Йорку, записався золотими літерами в історії української вільної громади в діаспорі, як одна з найсвітліших і найбільш конструктивних подій. Дальші два СКВУ, у Торонто і знову у Нью Йорку, вже не мали такого величавого характеру, бо були вже затьмарені деякими дисонансами, особливо другий Конгрес, за статуту СКВУ, шість років пізніше. Однією з головних причин дисонансів була п'ята точка статуту, яка звучить: „Конгреси, в яких беруть участь члени (подані в Розділі II точка а, б) є найвищим законодавчим органом СКВУ, при чому всі його постанови і резолюції приймаються за узгодженням...". Це „узгодження" у практиці організатори розуміли так, що воно стосується двох партійно-політичних груп колишнього одностайного ОУН — ОУНм і ОУНр, популярно мельниківців і бандерівців. Сам принцип „узгодження" правильний, якщо розуміти під ним прийняття компромісової розв'язки всіх проблем, що стосуються скликання і переведення СКВУ. Бо компроміс — це найбільш прикметна риса демократії. Без компромісу нема щастя в подружжя, без компромісу не в силі існувати ніяке впорядковане суспільство, на базі компромісів формуються міжнародні відносини. Ідеться про те, що таке „узгодження": 1) брали на увагу громадську думку всієї української вільної громади, яка є численнішою, як тільки оті два, хоч як важливі, партійно-ідеологічні середовища, і 2) щоби „узгодження" приймати в усіх подорожжях ще перед самим СКВУ, а не щойно за кулісами, під час його нарад.

Від 1967 року минуло чималий шмат часу. Проте українська проблематика властиво не змінилася: Україна далі є в такому самому стані порятунку, як була 16 років тому (і багато довше), і перед українською вільною громадою стоять далі ті самі проблеми, що їх з'ясувало у „Маніфесті Пан-Американської Конференції про скликання Світового Конгресу Вільних Українців", проголошеному 22-го січня 1967, та „Резолюцій" пленуму СКВУ, які в „Резолюцій" учасників тодішньої маніфестації. Перший й всі дальші СКВУ — це маніфестація єдності всієї вільної української громади в діаспорі на спільному протимосковському і протикомуністичному фронті. Світові Конгреси Вільних Українців демонструють перед цілим світом нерозривний духовий зв'язок усіх українців, розсіяних у діаспорі, з рідним українським материком, з тією Україною, яка була і надалі є тереном жорстоких експериментів, включно із штучним заголодженням на смерть понад семи мільйонів українських чоловіків, жінок і дітей, щоб знищити українську селянську верству (це після арештів, розстрілів і вивозу мільйонів „куркулів" на Північ і в Сибір) і включно з експериментом перетворення української нації в „один російський народ" з російською мовою і культурою та з залишенням йому провінційного етнографізму, як „нижчий" породи людей.

У підготовці до I СКВУ були застерення тих, які мали (і мають) амбіцію виступати, як представники України, щоб СКВУ називали громадською, а не політичною центральною світового українства. Це, очевидно, тільки гра слів і по суті становить в практиці невикональне. Бо сам факт скликання Першого і наступних СКВУ — це політична подія, це політична маніфестація і демонстрація. Всі завдання СКВУ, зазначені в статуті, політичні. Всі резолюції, заклик до земляків в Україні, демонстрація перед союветським консульством, вся атмосфера СКВУ — політичні. Параграф 2-й статуту говорить: „Завдання Світового Конгресу Вільних Українців: а) давати всю можливу допомогу українському народові в його змаганнях до волі і державної незалежності; б) координувати діяльність своїх членів згідно з постановами і резолюціями Першого і чергових Конгресів. Так було, так є і так повинно бути.

В останніх трьох роках, щоправда настали в українській вільній громаді прикрий відносини, які кинули тінь і на можливість гідного і достойного переведення IV СКВУ — так, як цього бажають собі статут і резолюції Першого і наступних Конгресів. Проте хочеться вірити в здоровий інстинкт українських вільних людей, які візьмуть участь у IV СКВУ, що вони, всі без різниці, — патріоти-державники, забудуть на час тривання IV СКВУ про внутрішні непорозуміння, розбіжності поглядів, антисимпатії і ресантименти. Грайде за занадто високу ціну — за добро української нації, — що диктує піднятися вище оцих усіх про суті малих справ, коли йдеться про добро України і коли йдеться про спільну маніфестацію перед рідним українським народом і перед цілим світом, що вільна українська громада має нерозривний зв'язок з порятунком українського народу в Україні і прагне його визволення. У переконанні, що всі учасники IV СКВУ будуть керуватися цим найвищим критерієм — критерієм добра України, — бажаємо учасникам Конгресу гідно, достойно, згідливо і по-зрілому перевести IV СКВУ.

Під впливом болочого досвіду минулих років американці починають робити переорієнтування своїх дотеперішніх поглядів у політиці і прийнятих аксіом. Спостерегають, що генералізовані неусуєснені речі та байдикує до подій, які відбуваються в різних частинах земної кулі, часто загрожує життєвими інтересам Америки та заважають її підготовці. Починають розуміти, що Советський Союз це гігантський військовий табір, який провокує та підтримує революційні й терористичні рухи у всьому світі.

Драматичному зростові советської мілітарної сили американці присвячують тепер багато більше уваги, але чомусь применшують вражливості сторінки комуністичного провладу в Москві й через те не роблять жадних старань, щоб при допомозі відповідно сформульованої політики кожноточно вміло використовувати їх для послаблення ворога вільного світу.

Незвичайне видання
Вразливість Советського Союзу дуже вдало скарка-

Олександр Татомир

ЗАНЕПАД МОСКОВСЬКОЇ ІМПЕРІЇ?

теризував у 1982 році, в книжці п. н. „The Fall of the Russian Empire" Доналд Джеймс, журналіст, що в більшості перебував в Англії та Франції. Ця праця з'явилася друком у відомому видавництві Путнам. Твори Д. Джеймса відіаються високою оцінкою критиків; їх порівнюють до праць Джона Ле Карре.

На основі дбайливої аналізи відносин у Советському Союзі автор робить висновок, що в недалекому майбутньому остання імперія світу розпадеться на складові частини й перестане існувати.

Зараз після появи друком згадана книжка зникла з видавництва і з реєстру Книжкового Клубу. Мабуть, чомусь впливовою не припала вона до вподоби, бо наголошувала ідею розвалу СССР і привертала свободи поневоленним народам.

Про це видання дає ви-черпну інформацію Алан

Бравнфільд, співредактор консервативного тижневика „Washington Inquirer", що його публікує Комітет Свободи. Він пригадує, що СССР на Заході називають „Росією", але відсоток росіян там постійно зменшується. Не-росіяни: українці, грузини, центрально-азіати, вірмени, латвійці, литовці й естонці, в більшості є поневоленними народами в теперішній московській імперії. Неросійські етнічні групи ставлять упертий опір зростаючому напівтиску Москви, яка бажає поширити російську мову й культуру по цілій країні. В руках росіян є старшинський корпус збройних сил, КГБ і МВД (внутрішньої поліції). В кожній советській республіці за дозволом із центру, Москви, перший секретар походить з місцевого населення, а пост другого секретаря займає росіянин, який керує партією і правопорядком. Але відсоток новонароджених на

російських етнографічних землях постійно спадає, тоді, коли стопа народження мусульман у Центральній Азії значно зростає. Мусульманське населення збільшилося чисельно з 24.2 мільйона у 1959 році до 43.1 мільйона у 1979 р. Коли так далі піде, мусульмани становитимуть одну третину всього населення в 2000 році.

Автор Бравнфільд наводить деякі цікавіші місця з книжки Д. Джеймса, який починає її „людською трагедією суспільства в клопотах". Молода студентка красуня Зоя Денська є між десятистами тисяч робітників, заатакованих кагебістами під час демонстрації проти неадекватних поживи і проти важких умов праці. Автор слідує за життям Зої по цілому Советському Союзу та в концетраційних таборах. У Парижі Д. Джеймс зустрічає Кароліну Етіс, дружину американського дипломата, яка саме довідалася, що її любовний російський улюблений революціонер, по всіх автономних республіках СССР помічається спонтанний ви-

(Закінчення на стор. 6)

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про наші пріоритети

В останніх днях не одна стаття на сторінках нашого щоденника порушує важливу, а рівночасно дражливу тему — що треба нам сьогодні ставити на першому місці, а що можна відсунути спокійно надалі, а навіть про деякі справи зовсім забути.

І це не дивно, бо кожному із здорового думачих та національно свідомих вільних українців лежить на серці дальша доля нашої спільноти та її ключові завдання. А вони повинні бути в осередку уваги усіх тих, що будуть активними членами лише пасивними учасниками IV Світового Конгресу Вільних Українців. Учасників, як відомо вже тепер, буде багато й з'являються вони з усіх сторін світу, з усіх-дсудів, де існують українські громади та українські вільні організації. Проблема лише в тому, щоб вони такі поставили справи, узагальнюючи їх від важливості, та використали тих декілька спільно проведених на нарадах днів не лише для приємних зустрічей і боротьби за місця чи владу, а для суттєвих для нас підсумкових порівнянь.

Подумати тільки, з яким зусиллям та з якою величезною витратою грошей відбувається той черговий іспит зрілості нашої спільноти. Чи буде він, однак, таким і чи справді виплатиться?

Ми в безконечність тепер говоримо про єдність, про те, що наша громада політична, і це стає нашим головним пріоритетом. І ось тут — це завдання шляхетне, але чи саме єдність розв'яже нашу дрібничковість і незрозуміння, що повинні ми в першу чергу робити? Чи вона буде відповідно на всі наші невиконані, а як же кінцеві справи? У заложених СКВУ стояло, що створений він для того, щоб

обстоювати людські і національні права і українське положення в Україні перед цілим світом. Як мало ми, однак, робимо в тому напрямі, за винятком голословних гасел.

І знову тут дослівно останні тижні дали нам докази як обломки стоїть цілий ряд можливих акцій в тому напрямі, як задіяли в свої внутрішні міжособисті з перед десяти років, призвали ми, що єдина шляхетна ціль нашої існування є допомога усім нашим братам і сестрам, але ділами; не лише моральна, а й матеріальна.

Хто читав заклик до допомоги із зайнятих Польщею земель, про жалхиву економічну трагедію у Західній Україні, чи про повільно, що знищила працю рук українського населення у Бразилії, мусить відчувати ту величезну різницю, яка існує в нашій спільноті у розумінні пріоритетів.

Ми мали також в останніх місяцях-тижнях докази, скільки можна досягнути наполегливою працею і завзяттям навіть малої горстки людей на полі поширення інформації про українські справи серед чужого світу, та як важливо для цілості української проблеми здобути собі якнайбільше приятелів серед не-українців.

Ми далеко не компетентні визначувати найвищою зібранню вільних українців скало пріоритетів, але так хотілося б, щоб ми всі разом і кожен окрема відкинули наразі свою притаманну дрібничковість і побачили ясно наші важливі та єдині цілі. Побачили б за об'ємом ту Україну, яка сьогодні під тиском русифікації і фізичного знищення ставить опір в постійній надії на нашу допомогу.

О-КА

Виставка картин С. Бернадина

Знаючи мисткиню, ще з юних літ, мені незвичайно пристоє слідувати за успіхами її творчої праці. Малювати вона любила з дитинства іприватитися малювати, було її мрією. Сьогодні її малювання стало витівками її життя.

Здавалось, що Стефа Бернадина, перейшовши на нове місце перебування до Вайлду в Нью Джерсі, та залишивши за собою друзів, суспільно-громадську працю, якій вона, як член жіночих організацій, брала активну участь, буде почуватися осамітненою, на щастя, так не сталося. Нове оточення, у якому вона поселилася, захопило її, відкрило також нові можливості до праці, дало прекрасні умови до малювання. Відкрите, безкрає море, цікава і гарна природа впливають додатково на творчість мисткині. Свіже оточення зродило нові теми — і на палеті зроджувалися свіжі лінії, форми, виростили чудові

тематикою і кольорами образи. До витриманого рівноваги та творчої енергії мисткині чимало допоміг невідступний друг життя Ярослав, муж мисткині.

Це вже восьме літо захоплює мисткиня багатством цікавих картин приятелів, гостей-туристів з усіх-дсудів Америки, Канади, Європи, які масово приїжджають до Вайлду відвідати власну мистецьку галерею мисткині.

Завжди усміхнена, рада говорити про мистецтво, дає фахові поради молодим студентам, заохочує гостей малювати. Дім мисткині завжди відкритий для любителів мистецтва та приятелів, які радо тут зустрічаються.

Кожного року С. Бернадина доповнює свою галерею свіжими картинами з новою тематикою, а все це приходить їй легко, — мисткиня закінчила одну з крашчих і найстаріших американських картин (Закінчення на стор. 5)

Петро Саварин

БЕЗ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ НЕ БУДЕ УКРАЇНСЬКОЇ НАУКИ

(Доповідь виступає на бенкеті з нагоди 110-ліття НТШ в Нью Йорку 5-го листопада 1983 року)

Восени 1982 року д-р Дон Досон прислав мені копії своєї докторської дисертації під заголовком: „Розвиток англійсько-української двомовної програми в едмонтонських школах". Покликаючись на цю дисертацію, я попросив коротенько розповісти читачам рівночасно про заведення цієї програми і про те, як ми в Едмонтоні використали політичні впливи, щоб зробити щось доброго для української справи. Д-р Досон написав докторську працю на ідставі інтерв'ю із десятима особами і огляду різних інших документів, кореспонденції, резюме і особистих записок. Інтерв'ю тривали від 45 хвилин до двох годин. Д-р Досон в своїй праці не називає нікого поіменно, але я буду їх називати для кращої орієнтації читачів.

У вступі до дисертації д-р Досон каже: „На початку я перевів інтерв'ю з трьома найбільш активними і впливовими членами Комітету багатокультурності при Клубі українських професіоналів і підприємців. Два з них є відомими едмонтонськими адвокатами, а один — професор Альбертського університету. З урядової сторони я перевів інтерв'ю з прем'єром і міністром освіти Парції соціального кредиту. Також вивірив на інтерв'ю міністрів освіти, вищої освіти і культури уряду Прогресивно-консервативної партії, який прийшов до влади в 1971 році, коли Партія соціального кредиту програла вибори. Накінці, про роллю Шкільного рад від 1971 року аж до заведення двомовної програми в 1974 році мені розказали суперінтенданти публічної і католицької системи шкіл".

Далі д-р Досон розказує про початки нашого поселення в Альберті, про те, як Альбертський шкільний акт із

1911 року дозволив на навчання українською мовою, як через три роки зовсім його заборонив і як відтоді аж до самого кінця 1958 року українці в Альберті навчали своїх дітей українською мовою тільки в своїх суботніх і недільних школах, при церквах та різних організаціях. Під кінець 1950-го року прем'єр Парції соціального кредиту Ернест Менінг, — каже д-р Досон, — дозволив на навчання української мови в двох останніх класах середніх шкіл (11 і 12-й), якщо було „бажання батьків і відповідна кількість студентів". Активним членом Шкільного комітету при Комітеті Українців Канади, що домагався цього в прем'єра Менінга, був пізніший голова Комітету багатокультурності при Клубі УПІП в 1971 році, він же голова Комітету КУК, що робив резюме („бріф") до Королівської комісії в справі двомовності і двокультурності в 1964 році. Членом цього ж Комітету КУК у 1964 році був професор Альбертського університету, пізніше — також член Комітету багатокультурності при Клубі УПІП. Далі д-р Досон згадує, що: а) в 1967 році прем'єр Менінг видав т. зв. „Білу книгу про розвиток людських ресурсів", де ствердив надзвичайну цінність різних мов та культур альбертців у канадській мозаїці культур, як і в 1969 році появився четвертий том Королівської КДД, показуючи вклад в розбудову Канади так званих „інших", тобто громадян неанглосаксонського і нефранцузького походження, і що в 1970 році з резюме перед Комісією д-ра Жеріна в справі освіти виступав професор Альбертського університету, той самий, що помагає робити резюме до Королівської комісії ДД у 1964 році. У резюме до комісії д-р Вірса в справі освіти, між іншим, домагався навчання української мови, одну годину на день, від першої до 12-ї класу, а крім того — домагався курсу української історії і літератури.

Вслід за цим резюме Клуб УПІП покликав до життя Комітет багатокультурності в такому складі: голова Клубу Григорій Барабаш, посол до провінційної легіслатури д-р Кен Папоский, учитель Василь Косташ і адвокат Ростислав Дзеник (тепер суддя) Лаврентій Дікур (тепер посадиш Едмонтон) і я (тепер канцлер університету). Члени Комітету вибрали мене на голову, а Лаврентія Дікура на секретаря, а я згодом попросив свого доброго приятеля професора Манолю Лупула, щоб був редактором наших резюме (бріфів). Наше резюме ми назвали:

(Продовження буде)

(Продовження буде)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1983 Р.

ВІДДІЛ 284

3 датою 30-го вересня 1983 року ВІДДІЛІ № 308, у Ст. Луїзі, Іл., та № 284, у Іст-Ст. Луїзі, Іл., об'єдналися в один ВІДДІЛ, № 284 з осідком в Іст-Ст. Луїзі із секретарем Іваном Васильюком.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
39 Гаргай Данило
49 Монік Адріан 2.
51 Рісера Мануель
56 Ретіг Ерік
58 Пашек Дам'ян
73 Мартін Ельса
83 Порензон Люба
102 Манго Ангелю М., Філіп;
Магарун Джеймс мол.; Не-
зломий Лариса
115 Торенсі Джерод
156 Крусель Сіфрід
161 Конвей Аманда
163 Циганенко Наталка; Шу-
лак Павло, Михайло
173 Келій Кевін
194 Круз Анита Д., Джой
200 Макал Томас
230 Мартинішні Михайло
231 Бровн Павло, Флінн Хри-
стіна; Перрі Йосиф С. III
235 Андрес Михайло
254 Баксер Христофор
257 До Кармо Дженифер, Ми-
кола
292 Поланський Михайло
347 Герпер Лавра
368 МакКалістер — Граб Ма-
рія; Бойчук Лідія, Лариса
375 Савчук Анна
379 Августин Юлія
407 Харандюк Лідія; Миськів
Катерина
434 Пришляк Річард
448 Перейма Павло
471 Ванкевич Орест

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
14 Добушак Володимир
25 Шонк Ігор 2.
44 Кріл Деніс
45 Матович Фредерік мол.
63 Фокс Степан
93 Трємбач Варвара
104 Каспар Лідія
137 Мейлінг Йосиф
141 Міліничук Іван
173 Кравчук Йосиф
233 Повнідерс Голі 2.
274 Сенедак Меланія
293 Гулія Іван
345 Хоревич Олександр
364 Трємбач Томас
367 Мельник Василь, Донна,
Роберт, Іванна
372 Головок Михайло
379 Конфорті Йосиф

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
291 Тарнавський Євген, Олена
378 Колач Сусі

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛАСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
407 Орсаг Михайло, Тетяна

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відд.:
1 Демско Іван мол.
34 Луїш Михайло мол.
39 Тарнавський Михайло
42 Лавлор Захарій
56 Ді Батіста Томас
85 Ріглер Наталка
88 Турчин Петро
146 Гула Томас
164 Світцер Давид, Василь
254 Блюс Християна, Ірена
284 Сеймні Марія
293 Гінда Анна, Ірена, Лідія,
Іван
305 Гартзел Каролін
367 Грозек Роксана
432 Самічч Іванна
455 Федючін Геральд; Гладкий
Ірина, Зенон; Гудима Ла-
рися, Зенко; Демчишак
Зірка; Матвійчина Данило
Даруся.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
204 Колач Сусі
240 Тарнавський Євген, Олена

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
320 Річардсон Матвій, Сусанна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
44 Кріл Деніс
45 Матоліч Фредерік мол.
47 Винавський Юрій, Річард,
Володимир
63 Фокс Степан
88 Ляхович Тетяна, Хри-
стофор
94 Войчак Талесуш; Палаташ
Віра
171 Знайдин Марія
173 Кравчук Йосиф
191 Колуді Русель 2.
242 Андрушнішні Глорія
274 Сенедак Меланія
293 Гулія Іван
328 Стефанія Мирон, Нестор,
Зоряна
364 Тачер Томас
367 Мельник Іванна, Роберт,
Донна, Василь
372 Головок Михайло
487 Гулало Стефан

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
6 Топільницький Стефан
23 Мадзік Марія, Іван
25 Голік Нестор, Петро
42 Воронка Богдана
49 Терещук Діана
94 Соколяк Марія, Валентина
104 Каспир Ліза
22 Дран Маргарита
150 Барановський Іван
204 Ліснак Уляна
206 Чагарин Памеля
214 Бреніч Євген
230 Левинський Гвін Марія
243 Панчишин Михайло
247 Горбловер Донна
251 Возняк Петро; Дем'янок
Іван
266 Конті Марко
270 Стомпіль Петро
276 Діма Діана; Грицик Єв-
ген
316 Білан Марко
336 Костик Єва
341 Загальок Давид
361 Шуль Дороти
362 Краснокутський Іван
367 Кушнір Юрій
372 Марчинши Джеофрі
379 Голлод Християна
399 Волжанський Габрієля
418 Долішній Микола
422 Біча Олександра
437 Круцик Юрій; Юрків Анд-
рій
445 Василь Діана
475 Гамрат Надія
484 Холяк Патріція

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВІПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
14 Добушак Володимир
87 Малков Нансі
93 Трємбач Варвара
104 Каспир Ліза
120 Голдуб Роберт, Іван; Ви-
тязь Володимир; Карма-
зин Михайло
133 Мейлінг Йосиф
138 Калок Християна
147 Міліничук Іван
150 Худзик Іван
155 Паліла Дарія
161 Гладко Андрій
220 Пірко Люба, Михайло
230 Бріч Ронда
336 Пасичник Павло
358 Паливода Діора
372 Ярема Марко
379 Кравець Іван; Думчак Ми-
хайліна; Конфорту Йосиф

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЖНИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
112 Аллен Роберт
147 Брік Донна
209 Терещук Лавра

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
94 Шевченко Зоя
183 Петрик Роберт Б.
235 Барна Йосиф 2; Гебан Лю-
сія

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
15 Кочержук Стефан, Ірена
25 Кеши Борис; Павлішин
Роман; Левницька Віра;
Мамбач Рейса
44 Вовсоді Джанет; Зеглер
Стефанія
59 Оуєска Роберт; Болон-
ний Анна
76 Демчук Марія
88 Мулик Михайло
93 Трємбач Богдан, Варвара
112 Марріт Анна
155 Карнас Елісавета, Ми-
хайло
161 Гладко Андрій
171 Котюк Іван; Левницький
Юрій; Сметлій Ірена
174 Слюсарчук Марко 3, Сте-
фанія 5.
183 Бліж Уляна
194 Мадзік Рудольф; Ядель-
ський Анита
205 Гнатів Лариса
216 Свора Анна
221 Губчак Ірена; Марчук Іван
238 Ремік Михайло
254 Баксер Ванда, Петро; Буч-
ко Андрій
269 Фуґа Стефан
277 Розвадовська Занна, Воло-
димир, Ольга
287 Сятковська Богуслава
316 Скрожер Християна; Фри-
дрик Регіна; Павлович Елі-
савета
317 Смаґа Марія
320 Річардсон Матвій, Сусанна
340 Фурман Валентина
353 Грегор Лінда
360 Кларк Юліяна
368 Маринюк Юрій, Ярема;
Попович Софія; Лібстер
Християна
379 Курильк Павло
385 Остап'як Любомира
399 Гулик Іван
406 Піргала Іванна
407 Поточний Андрій
434 Маренюк Богдан

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
15 Орішківч Яремія
25 Шонк Ольга; Кобзарь Оль-
га
42 Носаль Емілія
63 Оранж Іванна
94 Кейсер Оксана
102 Яшин Йосиф
113 Сірокі Микола; Гаванчак
Василь *; Латтанзіо Патріція

131 Бернацький Амелія, Ми-
хайло, Катерина, Ольга
145 Тайлор Кароліна
184 Бекнер Катерина
194 Конрат Іван
217 Гриняк Андрій
233 Залорозний Йосиф
251 Волянський Іван
267 Цейбрі Григорій
274 Бернард Анна
277 Гвозд, Іван
301 Джугенс-ім Адріана
308 Сокальський Марія
327 Колбінська Агафія; Сага-
тій Стефанія
328 Бігун Андрій
336 Мельничук Надія
338 Коваль Іван 2
346 Коваліска Михайло
348 Деметра Маргарета
368 Коцур Іван; Коселко Со-
фія, Онуфрій
371 Салле Мадалін
385 Байт Марія
423 Миско Богдан
432 Големба Богдан *; Натал-
ка
440 Крамарчук Християна
450 Дурбак Дмитро
454 Демієка Віра
481 Сандс Арлін
498 Спідінс Доната

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
62 Давік Володимир
114 Лічак Микола 2
182 Бояр Марта
284 Саланік Іван *; Бакер
Юрій; Гойда Аліза; Зом-
бра Григорій *; Івасишин
Йосиф *; Коробей Стелла;
Сенішин Анна; Сокальсь-
кий Григорій *; Марія
291 Ніч Марія, Іван *; Тарна-
вський Анна
336 Наконечний Стефан *; Елі-
савета
362 Галайліда Марія
368 Отець Біляк Степан, Геле-
на
378 Гурман Катерина, Іван

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛАСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
47 Грицюк Леся, Юрій *, Ме-
лания
194 Ядальський Ярослав *
345 Ясний Гелена

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відд.:
1 Демско Роза
25 Широкобродська Ірена
27 Фікула Михайло
63 Петерс Кейт *; Стивансон
Михайло
78 Орховський Гелена
125 Блэк Тимотій
146 Івануш Роман
146 Нортон отець Джеймс; Сві-
цер Еліана, Іван
204 Хом'як Галіна
221 Деркач Іван
233 Ратич Дебора
235 Бобак Катерина
254 Блюс Анна
269 Сибак Галіна; Тжесак Вар-
вара, Володимир
291 Савчак Маргарита
307 Возний Михайло
327 Боккафол Альфред
337 Венгер Володимир
362 Форостяк Константин
369 Ейлін Бетті
379 Кафер Петро
407 Яничка Божена
416 Юрба Роберт
421 Середя Євгенія; Салін Елі-
савета, Антія
457 Голішська Ірена
459 Стржалка Йосиф; Шпурка
Марія
498 Кріпс Ронні

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
25 Бояр Марта
32 Давік Володимир
106 Слівка Юрій
204 Гурман Катерина, Іван
221 Лічак Микола 2
240 Ніч Марія, Іван *; Тарна-
вський Анна
251 Наконечний Стефан, Елі-
савета
308 Бакер Юрій; Гойда Аліза;
Зомбра Григорій *; Кор-
обей Стелла; Сенішин
Анна; Саланік Іван *; Со-
кальський Григорій *; Ма-
рія; Івасишин Йосиф
353 Біляк Гелена, отець Степан

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
23 Мадзік Марта
42 Насал Емілія
55 Кузьмич Теодор
63 Оранж Іванна
70 Парелла Анна
75 Петличко Анна
79 Осалда Зеновія
83 Гаманюк Маріяна
94 Войчак Річард *; Кейсер
Оксана

106 Ярецький Михайло
113 Латанзіо Патріція; Гаван-
чак Василь *

131 Бернацький Михайло, Аме-
лія; Слободан Павло *;
Галів Оксана, Дарія, Та-
рас *; Бернацька Катери-
на, Ольга
145 Кунік Володимир
146 Крук Богдан
158 Зеліньська Ірена
161 Влудич Катерина
171 Джентрі Джанет
191 Колуді Християна 4.
206 Робічав Іванна
221 Костинюк Дмитро
233 Ліваншні Марія; Цікало
Марія
245 Вейнгард Яків мол. *
251 Волянський Іван мол. *
267 Цейбрі Григорій
284 Сокальський Марія

292 Стельмах Михайло
295 Гойсак Анна
301 Гугенгайм Адріана
304 Галлан Гелена
320 Яремко Марія
324 Клейгот Сильвія
327 Колбінська Агафія
332 Де Сатник Іван 2. * Елейн
336 Мельничук Надія
338 Коваль Іван 2.
343 Дружинська Джулі
347 Адлер Марселя
356 Баргрі Лейлі, Стефан 2. *
372 Головок Михайло
375 Чайковський Рита Р.
385 Байт Марія
432 Големба Богдан, Наталка;
Гудзюкський Роман *
454 Демієка Віра; Сташинсь-
кий Марія; Торський Анна
476 Батад Анна Л.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
25 Кош Марія *; д-р Гишак
Іван; Бачинський Марія;
Стецюк Квітка
35 Бурбан Павло *, Петро *
37 Рутковський Емілі мол. *
45 Дубас Анна
54 Петрин Неллі
103 Ван ден Гейвел Елісавета
145 Ромерович Ольга
150 Худчик Володимир
254 Марко Анастасія
217 Колдан Григорій
267 Шкафаровський Мирон *,
Марта
270 Білас Микола
287 Потічний Дарія
293 Арнольд Флоренс
325 Кінг Володимир *; Лисогір
Катерина, Лінда, Ми-
хайло
330 Кравецький Іван
337 Хархалєв Петро *
427 Хосаль Йосип *, Анна
432 Машок Гіларій *
441 Гнатів Павліна
444 Жеребецька Ярослава
445 Кибало Юрій *; Кушнір
Михайло *; отець Добрян-
ський Роман
454 Задорожний Казимир

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВІПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
6 Кобася Михайло, Віра;
Пещілак Ксеня, Стефан *;
Пирожок Марія
8 Окаль Іван *; Пехович
Андрій
14 Дідоша Василь
15 Орішківч Яромір *; Яр-
молі Ольга
35 Суліван Марія, Михайло *;
Шольний Анна, Тарас *
37 Ціговський Анна
94 Соколяк Анастасія
96 Дукрин Мільдред
102 Яшин Йосиф
106 Якубовська Боня
113 Віліамс Анна; Вадас
114 Босчко Юрко
124 Драбик Альбіна
131 Панчишин Анна
139 Колачко Християна, Іван *
145 Тейлор Карол
194 Кондрат Іван
206 Смулан Францес
217 Гриняк Андрій
221 Янюра Романа
254 Паліга Катерина, Євген;
Бучко Андрій
256 Набрижний Василь
259 Гула Станіслав *; Магйорис
Стефанія; Трусяк Катери-
на

268 Кит Дмитро
274 Бернард Анна
287 Потічний Християна
293 Сюлюс Гладис
316 Кубарик Анна
327 Сагайт Стефанія
328 Бігун Андрій
343 Елвардс Ольга; Санагурсь-
кий Марія
345 Диманік Марія; Ясенюк
Марія
346 Коваліска Михайло
349 Даку Роза
352 Максимик Анна
353 Мудрик Анна
379 Козловська Богданна
432 Май Микола
440 Крамарчук Християна
458 Міцкан Анна
481 Сандс Арлін

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ ІЗ МОЛОДЕЖНИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
112 Аллен Роберт
147 Брік Донна
209 Терещук Лавра

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
364 Бард Петро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
1 Олесь Юлія
5 Микитин Петро 3
8 Кмета Евстоля
15 Малиновський Іван
21 Мадейчик Василь
25 Левинський Ярослав
47 Рибак Петро
49 Сидорук Іван
88 Куман Герберт
89 Плісний Валентин
92 Лиско Ерна
96 Гесейс Евелін
102 Попович Анна; Стебель-
ський Анна
115 Скуб'як Марія
116 Кутюк Яків
123 Дутчак Ліліан
125 Гринчишин Анна
130 Салка Гаррі
161 Мизонік Гелена
162 Гаврилюк Михайло

194 Коршовська Стефанія 2;
Стинда Лео
205 Франко Павліна
206 Комуницька Паранька;
Бардаль Фред
215 Бей Марія
216 Козачин Іван мол. *
217 Повч Андрій *
220 Гейніс Мей
237 Зіганський Мирон
242 Стефанік Анна
262 Петришак Василь
277 Гнатюк Чарльс (Василь) *;
Гвозд Іван (три) 3 *
292 Длугош Деніс
296 Прокопій Марія
304 Запотоцький Михайло
305 Каделок Анна
316 Повч Андрій
338 Бачинська Катерина
342 Швайлик Петро
361 Боднар Катерина
376 Нижник Стів
377 Левенець Прокоп
378 Бончук Микола
379 Король Нестор
380 Гаврилюк Михайло
406 Чеплик Мільдред
407 Коцур Богдан
437 Рубінджер Леон
442 Остап'як Марія
471 Витвицька Юлія; Гук Фи-
ліп

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
161 Гладко Андрій
287 Сятковська Богуслава
320 Річардсон Матвій *, Су-
санна
353 Грегор Лінда
360 Кларк Юліана
375 Волошин Мирослава
399 Гулик Іван *

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
358 Футей Андрій *; Калуща
Ольга

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
83 Здоров Володимир *, Сте-
фан *, Шерій; Миронець
Ребекка; Палаззо Фран-
циск
291 Ніч Іван
336 Наконечний Степан *

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відд.:
38 Фаллат Василь
42 Поштар Елейна
83 Коваль Донна, Марія, Ма-
рія К. мол.; Кузевіч Оль-
га; Мален Михайло
89 Плісний Валентин
120 Лоско Йосиф
125 Блейк Тимотій
136 Лушак Мирон; Сидоренко
Джері *; Юлія
146 Івануш Роман
147 Клісак Ірена
150 Кінас Ірена
162 Гаврилюк Михайло
164 Нортон отець Джеймс *;
Свайтер Ейлін, Іван
мол. *
221 Марчук Іван
233 Власин Ада; Дрогомир-
ський Осип
240 Кузник Стефан
304 Грескіс отець Павло

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 серпня 1983)	20,063	54,450	6,657	81,170
Активні члени (Приріст у вересні 1983)	43	66	8	117
Нові члени	26	61	2	89
Прийняті наново	3	23	7	33
Прийняті з перех. листами	2	5	—	7
Зміни класу забезпечення	—	3	—	3
Прийняті з деп. Молоді	—	—	—	—
Разом	74	158	17	249

(Убуток у вересні 1983)	28	35	36	99
Суспендовані	3	23	7	33
Відійшли з перех. листами	5	5	—	10
Відійшли до дорослих	2	—	—	2
Померли	5	59	—	64
Вибрали гроші	28	67	—	95
Відійшли з випл. п. сум заб.	40	34	—	74
Виплатили вповні вкладки	22	58	—	80
Відійшли на част. випл.	—	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж.	—	—	—	—
Відійшли з безпл. продовж.	—	—	—	—
Вигасла важність забезп.	—	1	7	8
Разом	134	282	50	466

Члени, які випл. вкладки (Приріст у вересні 1983)	23	58	—	81
Виплачене забезпечення	10	18	—	28
На безпл. продовж. забезп.	—	—	—	—
Разом	33	76	—	109

(Убуток у вересні 1983)	3	15	—	18
Померли	12	21	—	33
Вибрали готівки	3	11	—	14
Повернені в актив	5	5	—	10
Вигасло продовж. забезп.	—	—	—	—
Разом	23	52	—	75

Разом усіх членів УНСОЮЗУ з кінцем вересня 1983	20,013	54,350	6,624	80,987
---	--------	--------	-------	--------

УВАГА

Яку кожний відділовий урядовець і член УНСОЮЗУ повинен прочитати і відповідно до неї дотримуватися.

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за вересень 1983 р., як суспендовані, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСОЮЗУ, якщо згодосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензії вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, заимог і привілеїв, за винятком тих прав, які є застережені грамотою і статуту. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж вересня 1983 р. взяли перехідні листи і ще досі не згодосялися до інших повноправних Відділів УНСОЮЗУ.

ВОЛОДИМИР СОХАН
головний секретар

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1983 Р.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ВЕРЕСНІ 1983 Р.

Ч.Б. Організатор	Придбав у вересні	Сума забезпечення	Разом у 1983 р.
Округа АЛЕНТАВН			
44 М. Шеска	2	\$5,000	2
Округа БАЛТИМОР			
15 Е. Іванців	2	\$15,000	13
320 І. Малко	4	12,000	2АДД 8

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1983 Р.

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх класів
Життєвого Забезпечення

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1	200.30	150*	696.12	318	67.72
2	144.61	151	276.04	320	587.65
3	1,252.24	152	1.44	321	467.96
4	166.42	153	1,880.68	322	204.94
5	814.44	154	338.64	323*	423.44
6	1,313.39	155*	2,813.55	325	721.65
7	131.88	156	555.01	327*	2,839.75
8	23.62	157*	1,111.27	328*	1,274.11
9	145.89	158*	1,761.36	330	370.54
10	213.81	161	1,211.53	332	186.23
11	980.92	162	70.15	333	172.96
12	1,852.81	163*	2,515.71	336	716.17
13	530.75	164	957.58	337*	344.20
14	305.86	165	802.22	338	71.60
15	116.41	166	164.71	339*	258.45
16	209.78	167	142.02	341	177.93
17	342.29	168	275.55	343*	192.09
18	304.39	169	706.99	345	1,698.62
19	29.90	170	974.52	346	978.47
20	4,864.25	171*	1,779.77	347	921.96
21	45.99	172*	467.84	348	208.13
22	90.47	173	912.74	349	1,644.87
23	110.91	174	2,184.40	350	815.24
24	86.32	175	423.88	352	440.81
25	183.87	176*	692.23	354	165.33
26	646.28	177	315.70	355	332.81
27	164.29	178	45.92	356	424.10
28	391.75	179	530.72	360*	325.41
29	547.82	182	618.74	361*	1,097.51
30	148.42	183	1,200.40	362*	367.79
31	579.55	184	435.55	363	44.38
32	295.96	190*	61.52	364	801.85
33	1,207.75	192	280.17	367*	1,965.97
34	333.06	193	9.71	368*	1,965.97
35	48.09	194	1,417.76	369	188.23
36	1,606.01	195	4.80	370	459.14
37	1,674.81	196	1.86	371*	1,060.05
38	155.03	200*	757.52	372	1,342.63
39	598.32	203*	90.42	373	79.17
40	750.25	204	1,722.68	374	1,303.57
41	1,150.15	205*	419.45	375	1,727.58
42	640.30	206	780.33	376	22.07
43	310.96	209	131.36	378	131.62
44	80.61	211*	498.25	379	2,909.89
45	1,541.07	213*	233.45	380*	1,345.58
46	156.23	214	885.92	382	293.15
47	895.20	215	4.81	383	545.44
48	325.90	216*	1,505.06	385	1,272.05
49	517.16	217	2,226.87	387*	453.35
50	661.22	218	207.30	389	356.23
51	605.47	219*	764.92	390*	291.02
52	192.84	220	739.55	394	96.20
53	792.70	221	1,640.52	395	94.17
54	36.26	223	288.82	399*	1,406.88
55	1,183.79	224	162.44	401	654.32
56	299.37	225	4.22	402*	574.77
57	125.01	226	565.62	404	161.30
58	73.87	228	4.89	406	214.04
59	220.99	230	1,783.95	407	1,470.69
60	49.79	231*	1,667.55	408	614.21
61	109.95	233*	1,715.77	409	235.17
62	124.96	234	556.06	411	217.50
63	36.65	235	396.14	412	366.45
64	460.21	236	349.00	413	103.92
65	806.14	237	552.53	415	101.95
66	785.85	238	624.35	416	50.27
67	127.86	239	129.11	417	104.66
68	143.56	240	1,940.92	418	179.13
69	592.72	241	88.81	421	170.44
70	41.48	242	1,179.36	422*	1,196.31
71	194.86	243	82.07	424	218.16
72	249.35	245	1,141.98	426	338.59
73	7.93	247	249.89	427*	896.68
74	2,350.70	248	131.44	428	37.53
75	224.33	253	293.21	429*	58.50
76	420.39	254	366.50	430*	886.77
77	50.63	256*	606.64	433	91.89
78	572.78	257*	1,145.58	434	672.08
79	2,389.32	258	9.60	437	840.69
80	212.54	259	429.59	438	113.53
81	1,664.10	260	48.81	439	929.67
82	65.26	261	471.31	440	655.97
83	101.64	263	14.41	441	479.59
84	31.58	264*	130.41	442	114.41
85	86.55	265	22.47	443	74.14
86	1,343.01	266	1,119.19	444	834.36
87	249.36	267*	1,843.49	445	808.38
88	273.06	268	228.84	448	454.22
89	152.23	269	428.80	450	521.42
90	1,305.69	270	511.20	451	1,196.42
91	117.31	271*	1,078.07	452	495.00
92	19.38	274*	352.00	454	478.05
93	128.78	275	151.37	455	121.20
94	509.53	276	1,074.76	456	125.03
95	438.92	277*	1,295.21	458	2,394.48
96	520.81	280*	77.57	459*	491.90
97	729.60	281	533.69	460	812.57
98	369.97	282	97.37	461	289.07
99	839.09	283	694.05	462	402.06
100	92.76	284	97.61	466	445.51
101	429.09	285	398.63	467	257.66
102	150.50	286	216.32	469	107.19
103	672.21	287*	689.07	471*	1,643.61
104	91.38	288	61.63	472	390.58
105	780.68	290	95.48	473	746.50
106	359.03	291	659.27	474	234.27
107	10.67	292	2,391.11	476	23.46
108	285.08	293	246.45	477	3.75
109	1,414.87	294*	33.90	480	63.48
110	147.05	295	388.50	481	333.52
111	1,771.91	296	204.32	484	828.95
112	17.30	299	46.32	485	130.43
113	92.06	301	510.80	487	240.86
114	705.60	302*	13.00	488*	460.81
115	59.65	303	97.46	490*	327.08
116	91.51	305*	861.58	496	271.94
117	31.66	306	73.38	497*	425.54
118	277.79	307	482.57	500	111.94
119	153.43	308*	56.09	501	37.33
120	259.64	311*	7.82	502*	303.28
121	489.09	312	32.19	503	249.27
122	689.68	313	30.77	504	71.71
123	2,357.01	316	1,811.08	505	136.30
124	64.23	317	258.26	506	107.16

Вкладки зібрані в класі Життєвого Забезпечення 208,717.81

Вплати вкладок -
Акцидентного Забезпечення

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1	4.40	157*	2.50	347	60.95
2	52.00	158*	73.90	348	24.70
3	3.20	161	9.20	349	47.95
4	46.40	164*	47.70	350	3.20
5	34.20	166	9.20	355	11.00
6	9.20	168	1.00	360*	85.70
7	12.60	170	23.35	361*	19.15
8	13.25	173	42.40	362*	9.20
9	68.20	174	94.90	367*	12.20
10	7.70	175	9.20	368*	70.80
11	37.00	180	35.40	369*	13.15
12	83.70	182	12.20	371*	34.90
13	2.45	183	18.40	372	8.15
14	15.50	184	2.50	375	4.80
15	26.50	200	9.20	378	8.15
16	18.40	204	11.40	379	10.40
17	12.50	206	2.80	380*	17.00
18	17.00	208	13.20	385	73.15
19	6.55	211*	9.20	387	3.95
20	9.20	214	25.60	394	26.10
21	119.70	217	7.80	395*	11.00
22	28.00	218	6.30	399*	64.20
23	15.20	219*	56.70	401	18.40
24	78.35	220	8.50	402*	79.55
25	39.80	221	86.20	404	21.40
26	8.30	226	8.70	406	9.20
27	28.00	230	23.15	407	76.15
28	8.50	231*	50.15	408	40.90
29	24.20	233*	122.30	411	16.20
30	22.00	234	1.25	412	11.00
31	2.80	235	9.20	415	4.80
32	78.80	237	29.40	416	37.70
33	19.95	238	9.20	418	26.80
34	2.25	239	9.20	421	11.00
35	33.80	240	101.10		
36	36.50	242	22.95	422*	17.30
37	32.40	243	11.00	424	17.20
38	19.95	245	21.70	426	23.20
39	10.05	247	1.00	427*	28.55
40	56.15	248	2.55	430*	27.50
41	17.90	253	2.95	434	9.20
42	22.10	254	9.20	437	39.00
43	2.90	257*	7.80	439	7.20
44	2.95	261	45.55	440	32.40
45	10.35	266	57.05	442	9.20
46	34.20	267*	26.20	443	12.30
47	63.60	268	16.25	444	19.45
48	8.50	269	39.25	445	90.20
49	13.20	270	27.35	448	38.40
50	42.90	271*	25.00	450	14.00
51	24.25	277*	48.30	452	11.00
52	24.35	280	11.00	456	3.45
53	2.95	282	8.50	458	68.20
54	29.00	287*	46.30	459*	8.50
55	1.70	291	32.40	460	33.00
56	42.50	292	48.30	469	11.00
57	12.30	295	12.20	471*	77.10
58	17.65	301	14.70	472	8.55
59	3.30	320	17.20	473	32.30
60	5.60	325	11.00	480	4.80
61	9.20	327*	98.50	481	9.20
62	57.70	328*	28.45	484	26.35
63	54.00	333	22.00	488	24.60
64	9.20	336	68.90	490	8.70
65	12.20	337*	9.20	496	11.00
66	16.40	338	1.00	497	8.85
67	1.95	341	2.45	500	12.20
68	13.55	345	23.20	503	6.65
69	16.70	346	89.75	506	22.00

Вкладки зібрані в класі Акцидентного Забезпечення 5,281.95

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ
1983 РОКУ

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума	Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
1	Олесь Юліан	1,000.00	338	Мазур Павло	5,000.00
13	Філяк Іван	1,000.00	361	Боднар Катери- на	500.00
21	Охрепкий Михайло	1,000.00	361	Семенко Богдан	1,000.00
25	Левницький Ярослава	500.00	361	Скодинський Ірена	500.00
25	Лотович Володимир	500.00	372	Ярема Йосиф	500.00
25	Шонк Константин	500.00	372	Ярема Йосиф	500.00
36	Онурфук Софія	500.00	374	Паленгерик Володимир	702.00
45	Гомін Андрій	500.00	378	Бончук Микола	500.00
49	Сидорук Іван	300.00	418	Пастернак Марія	500.00
47	Рибак Петро	2,000.00	424	Кальвіті Роберт Муд.	1,000.00
53	Гутіра Анна	500.00	430	Розакерич Оксана	500.00
75	Шургут Володимир	500.00	442	Остап'як Марія	500.00
83	Горбій Мартин	500.00	454	Полудик Стефан	500.00
86	Баран Ольга	2,000.00	458	Стадинський Теодор	1,000.00
88	Вергун Василь	500.00	465	Скурчак Марія	1,000.00
93	Д-р Коропей Ярослав	500.00	215	Бей Марія	250.00
93	Д-р Коропей Ярослав	1,000.00	221	Васс Варвара	1,000.00
102	Стебельський Анна	1,000.00	228	Міковаж Наталка	1,000.00
103	Стадник Катерина	1,000.00	238	Паленгерик Володимир	500.00
106	Петрик Стефан	500.00	240	Лаврів Павло	1,000.00
113	Юнон Юрій Алберт	500.00	242	Пелеский Іван	500.00
123	Дугач Ліліан	1,000.00	242	Стефанік Анна	1,000.00
143	Данилюк Ксенія	250.00	276	Роман Джері	1,000.00
147	Федорак Іван	1,000.00	278	Роман Джері	1,000.00
147	Марковчук Іван	1,000.00	381	Кебало Молліс	500.00
153	Іхтаров Олександр	1,000.00	384	Матлюк Йосиф	1,000.00
153	Ефіменко Федор	500.00	349	Лісний Михайло	1,000.00
153	Ефіменко Федор	500.00	349	Мотика Катерина	300.00
161	Мізионик Галина	1,000.00	338	Бачинська Катерина	1,000.00
178	Янош Андрій	500.00	471	Гук Філіп	5,000.00
178	Тижбір Варвара	1,000.00	477	Ярошовський Андрій	1,000.00
206	Комуніцька Паранка	750.00			

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

(Закінчення зі стор. 3)

Округа ТОРОНТО (Канада)				
49 С. Вовк	2	\$4,000	3	
407 Ю. Мисків	2	15,000		
В. Шаран	1	5,000	26	
Разом	5	\$24,000		
Округа ТРОЙ				
88 В. Квас	1	\$1,000	8	
Округа ВУНСАКЕТ				
93 І. Данилюк	2	\$3,000	3	
Округа ЯНГСТАВН				
230 П. Лішак	1	\$2,000		
НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ				
257 П. Сильчак	2	\$10,000	2	
368 А. Маринюк	7	40,000	14	
Разом	9	\$50,000		

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ВЕРЕСНІ 1983 Р.

П.Ч.	Округа (округи)	Кількість Відділів	Прибуток чл. у вересні	РАЗОМ У 1983 Р.		
				членів	на суму	АДД
Округи Пенсильванії						
1.	Філадельфія	40	14	253	\$602,500	31
2.	Піттсбург	18	4	87	182,000	3
3.	Шамокін	20	1	79	218,000	10
4.	Алентаві	13	2	47	141,500	3
5.	Скрентон	6	1	5	7,000	—
6.	Вількс Бері	9	—	11	14,000	—
Разом		106	22	483	\$1,165,000	47

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ВЕРЕСНЯ 1983 Р. ПРИСЛАДЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

Організатор	Число Відділу	Здобув членів
В. В. Пастушок	231	79
В. В. Гавриш	316	39
О. О. Орляна	144	32
В. В. Стецюк	25	20
А. А. Жула	161	20
В. В. Шаран	407	18
Р. Р. Татарський	94	16
П. П. Тарнавський	375	16
М. М. Гаврус	127	15
І. І. Петрунько	164	15
Д. Д. Бутрий	347	15
І. І. Чапан	78	14
І. І. Петрунько	242	14
І. І. Чапан	292	14
І. І. Чапан	368	14
А. А. Миронюк	434	13
О. О. Александр	17	13
С. С. Сливинський	59	12
В. В. Білик	170	12
М. М. Крика	237	12
М. М. Крика	305	12
М. М. Крика	13	11
О. О. Зинюк	15	11
Д. Д. Раш	171	11
М. М. Захарко	349	11
М. М. Ольшанський	51	10
М. М. Бобченко	102	10
А. А. Слюсарчук	174	10
М. М. Юзів	194	10
М. М. Карачевський	221	10
Х. Х. Христин	269	10
Ю. Ю. Гавриш	283	10
Д. Д. Пич	458	10

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ВЕРЕСНЯ 1983 Р. ПРИСЛАДЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Число Відділу	Місцевість	Здобув членів
1.	231	Кемден, Н.Д.	79
2.	316	Рочестер, Н.Й.	39
3.	144	Лансдейл, Па.	32
4.	25	Джерсі Сіті, Н.Дж.	26
5.	407	Торонто, Онт.	26
6.	353	Нью Бронкс, Н.Дж.	24
7.	161	Ембридж, Па.	20
8.	375	Філадельфія, Па.	19
9.	83	Філадельфія, Па.	18
10.	174	Детройт, Міч.	17
11.	94	Гамтринг, Міч.	16
12.	113	Дерри, Па.	16
13.	216	Філадельфія, Па.	16
14.	127	Бомфало, Н.Й.	15
15.	164	Бервик, Па.	15
16.	183	Детройт, Міч.	15
17.	347	Міллівіл, Н.Дж.	15
18.	78	Майнерсвилл, Па.	14
19.	242	Фраквилл, Па.	14
20.	292	Детройт, Міч.	14
21.	368	Маямі, Флориди	14
22.	15	Вашингтон, Д.К.	13
23.	70	Джерсі Сіті, Н.Дж.	13
24.	170	Джерсі Сіті, Н.Дж.	13
25.	434	Монтреаль, Квебек	13
26.	17	Чикаго, Іл.	12
27.	59	Бріджпорт, Конн.	12
28.	237	Честер, Па.	12
29.	305	Магони Сіті, Па.	12
30.	13	Вотераліт, Н.Й.	12
31.	171	Джерсі Сіті, Н.Дж.	11
32.	349	Менівіл, Н.Дж.	11
33.	379	Чикаго, Іл.	11
34.	385	Міннеаполіс, Мінн.	11
35.	51	Чикаго, Іл.	10
36.	102	Клівленд, Огайо	10
37.	194	Нью Йорк, Н.Й.	10
38.	214	Ньюарк, Н.Дж.	10
39.	221	Чикаго, Іл.	10
40.	267	Вестбурі, Н.Й.	10
41.	269	Екстон, Па.	10
42.	283	Обірін, Н.Й.	10
43.	458	Гамільтон, Онт.	10

СТЕПАН ГАВРИШ
головний організатор

Виставка...

(Закінчення зі ст. 2)

канських шкіл мистецтва, Пенсильванську академію красних мистецтв, як одна з найбільш талановитих студенток. В обсязі її мистецьких творів входять: олія, акрил, темпера, пастель, акварель, графіка. Добрий рисують, широка жива скаля кольорів, тематика на цюгоричній виставці зацікавлюють глядача і примамують. Цього року звертає особливу увагу — українська тематика, якій мисткиня присвятила багато любові і часу. Чудові, сповнені кольорів „Галілії“, „Поворот домі“, „Пастушки“, „Біла церква“, немов свіжозібрані з поля „Соняшники“, „Волошки“, „Маки“. Малюючи ці картини, мисткиня певно бачила візю далекої дорогої рідної землі. Були й пейзажі з морською тематикою: „Місячна ніч“, „Мемі“, „На пляжі“ та інші — в колорах і формі такі живі і натуральні, що здається мисткиня перекинула їх живими на картину.

Є децю і для прихильників модерного мистецтва, тематика якого оригінальна і кольоритна. Прихильники графіки найдуть щось і для себе цікавого от як — „Розп'яття“, „Свята Родина“, „Квіти“. Надзвичайно цікаві тематикою пейзажі, живі кольорами квіти, виконані монотипичною технікою. Мисткиня, здається, ніколи не втомлена в пошукуванні чогось ще незбагнотого, вони ніколи не вдовольняються досягненнями, її творча уява, духовна інспірація, життєва енергія змушують її творити щось нове.

Тяжко покидати виставку — тут ми мали можливість перенестись в іншу сферу гарного життя, це були години присмих переживань, духовного відпочинку; жалко й розставатись із милою, шарматною, товвариською мисткинею, але ми прийдемо знову, щоб відпочити і пережити красу життя.

А.З.Г.

ВИПРАВЛЕННЯ ПОМИЛКИ

У мою статтю п.н. „Напередодні ІУ СКВУ“ закралася помилка, яку я хочу виправити, а саме: На З'їзді Об'єднання Сеньйорів УНСОЮЗУ фільм про І СКВУ висвітлює Ярослав Кулинич, а не д-р Ярослав Моцюк. Натомість д-р Моцюк безінтересовно висвітлює два цінні фільми: „Свята Софія“ і „Трагедія Карпатської України“, за що Управа Об'єднання висловлює йому признання і подяку.

Роман Борковський

ВИСТАВКА ТВОРІВ ГАЛИНИ МАЗЕПИ РР. 1933-1983

На виставці буде показана також низка

БРОНЗОВИХ СКУЛЬПТУР ГРИГОРА КРУКА

з МЮНХЕНУ

Відкриття — неділя, 4-го грудня 1983 р.,

о год. 6-й вечора

Український Інститут Америки Інк.

2 East 79th Street, New York, N.Y. 10021

ДОПОВІДЬ

Олександра Домбровського

дійсного члена Академії

на тему

ФОЛКЛОР НАСЕЛЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ТЕРИТОРІЇ

В РАННЬОІСТОРИЧНІЙ ДОБІ

Неділя, 4-го грудня 1983 року, 2-га година дня

Будинок Академії, 206 Захід 100-та вул., Мангеттен, Н. Й.

ЗВЕРНЕННЯ

Комітету Побудови Пам'ятника бл.п. Митрополитові
В. Липківському

У зв'язку з побудовою пам'ятника Митрополитові В. Липківському в Осередку УПЦ в Бавид Бруку Н. Дж., буде видана Пропам'ятна книга. В ній буде задокументована історія побудови пам'ятника та поміщені маловідомі та досі неопубліковані матеріали з життя і діяльності Митрополита В. Липківського, його побратимів та з історії відродження УАПЦ. Книгу до друку підготує редакційна колегія в такому складі: Микола Вірний — головний редактор, проф. Петро В. Одарченко — мовний редактор та Комітет Побудови Пам'ятника — члени.

Звертаємося до всіх, хто може збагатити це видання своїми особистими спогадами чи фотознімками, чи іншими матеріалами, які стосуються історії УАПЦ 1921 року, подарувати, або позичити такі матеріали Комітету для використання їх у Пропам'ятній книзі. Джерело таких матеріалів буде у книзі зазначено. Просимо писати, чи вислати матеріали до редакційної колегії на адресу: "Memorial Book," 8600 Buckhannon Dr., Potomac, Md. 20854.

Діловий Комітет
Побудови Пам'ятника

Чикаго, 10-го вересня 1983 р.

До Секретаріату
Світового Конгресу
Вільних Українців
Торонто, Канада

Високоповажані Пані і Панове!

Об'єднання колишніх Вояків УПА в ЗСА, повідомляє Вас, що на XIII Конгресі Українців Америки ми виступили зі системи УККА. Тепер ми визнаємо та підтримуємо Українську Американську Координаційну Раду, як репрезентанта українців в ЗСА.

З пошаною до Вас

За Крайову Управу в ЗСА

Ярослав Струтинський
заступник голови

Марія Ріпечка
секретар

2-го листопада 1983 р.

До Президії Світового Конгресу Вільних Українців,
Торонто, Канада

Вельмишановна Президія!
Союз Земель Соборної України — Селянська Партия повідомляє Вас, що нашу організацію після XIII Конгресу Українців Америки в жовтні 1980 року теперішній УККА не репрезентує.

Центральний Комітет СЗСУ-СП визнає Українську Американську Координаційну Раду як центрально українців в ЗСА.

Центральний Комітет СЗСУ-СП просить прийняти нашу організацію в члени Світового Конгресу Вільних Українців.

З найкращими для Вас побажаннями, з пошаною

А.С. Сиверський, голова

Д.І. Єрмоленко, секретар

ВІСТІ З ТРЕНТОНУ

Ідемо до Вашингтону

Гарно списалася трентонська громада. На підняте гасло „Загадаймо самі і пригадаймо другим“ та на заклик ієрархів Українських Церков і керівних органів дисциплінованої української громади в ЗСА, Громадський комітет в складі: Броніслава Скорупська, Леонід Веремієнко, Іван Гафтович, Геннадій Кальман і Борис Качуровський, влаштував у неділю, 24-го квітня ц. р., в аудиторії парафії св. Юрія Переможця в Трентоні-Ярділлі жалобну Академію, на якій доповідь виголосила д-р Катерина Кохно. У мистецькій програмі брали участь: Капелія Бандуристко при Об'єднанні Українських Православних Сестричів в Бавид Бруку під керівництвом Ніни Галіон, Лариса Качуровська, Софія Івахненко і Лія Шульгач.

Тієї неділі в місцевих українських церквах були відправлені Заупокійні Богослуження і Панахиди за спокій душ мільйонів жертв московського геноциду.

У Трентоні, 15-го травня, чимало з-поміж українських мешканців в Трентоні були співучасниками великої молитовної маніфестації в Савт Бавид Бруку, Н. Дж., а в неділю, 2-го жовтня ц. р., трьома автобусами та численними приватними автомобілями біля 200 осіб обох віровизнань під проводом настоятеля парафії св. Юрія Переможця о. Мико-

У Клівленді вшановано пам'ять жертв Великого голоду в Україні

З ініціативи Церковно-Громадського комітету, створеного в 1982 році, для відзначення 50-річчя Великого голоду в Україні, при співпраці УЗО-УККА в Клівленді 29-го жовтня ц.р. влаштовано наукову конференцію для вшанування трагічного забутого Голокосту, спричиненого московсько-совєтським окупантом у політичних цілях у 1932-33 роках.

Підготовкою наукової конференції займався референт національних і людських прав при УЗО-УККА д-р Юрій Кульчицький, полагаючи всі справи, зв'язані з конференцією, зі стейтвом Клівленд університетом, в якому відбулась конференція, з доповідями, інформуючи наше ширше громадянство та студентів лекціями, лекціями і т. под.

Доповідачами на цій важливій конференції були: д-р Джеймс Мейс — Гарвард університет, д-р Мірослава Цішкевич — стейтсовий Огайо університет, д-р Богдан Чепак — хірург, д-р Юрій Кульчицький — стейтсовий Янгстаун університет. Д-р Ю. Кульчицький, відкриваючи конференцію, у вступному слові подав причини, чому Москва в такий трагічний і дикий спосіб нищила голодом українське населення. Відтак прочитав Прокляття губернатора стейту Огайо Річарда Ф. Селесті відносно штучного голоду в Україні, який у пошану жертв голоду про

Приймається оголошення СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ у „Свободі“

Адміністрація „Свободи“ запрошує Вшанованих Читачів Установити Традицію Товариства. Професіоналістів, Купців і всіх Громадян, які бажають своїми традиційними святами привітати у збільшеному Різдвяному числі „Свободи“ та надіслати закуску на святкуванні.

Великий тираз „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного свята, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ

1 ціль через 1 шпальту \$ 7.00 4 ціль через 2 шпальти \$40.00
2 ціль через 2 шпальти \$10.00 5 ціль через 2 шпальти \$50.00
3 ціль через 2 шпальти \$20.00 6 ціль через 2 шпальти \$60.00
4 ціль через 2 шпальти \$30.00 та в інших розмірах.

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ

до 10-го ГРУДНЯ 1983 року

до 19-го ГРУДНЯ 1983 року

При замовленні ПРОШУ ЗАНАЧАВУВАТИ НА КОТРІ СВЯТА ОГОЛОШЕННЯ БУДУТЬ ПОВІШЕНІ В ПОРЯДКУ ІХНОГО ПРИХОДУ, А ПЕРШОМУ ЧИСЛУ ІХНОГО ЧИСЛА НАДІШЛИТИ СВОЇ ЗАМОВЛЕННЯ

З огляду на святковий побачення, РАЗОМ З ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, кожне відомство оголошення, надсилає до

„СВОБОДА“

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

ПОВІДОМЛЕННЯ Адміністрації „Свободи“

З уваги на закінчення біжучого року, Адміністрація просить всі Товариства чи поодинокі особи, що доважують за оголошення, вирівняти їх хоча б до 20-го грудня 1983 року

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

Ідемо...

(Закінчення зі стор. 5)

парантів, жалобних наругах, опасок, плякатів та продажів пропагандистських жетонів і свічок жертвним займаються члени комітету, а їм допомагає мгр Дарія Кузик, яка подбала за добрі інформації в місцевій американській пресі: Іван Микитин, що виготовив транспаранти, та Іван Стрижаківський, що поруч інших займався продажем квитків на автобуси. За це їм усім належить щиро дружня подяка

від нас усіх, хто рано-ранесенько вставав, що стоїли країни поспішав, усі молитви, промови й резолюції герпеліво вислухував, у маніфестаційному поході вулицями столиці маршовав, чудовим концертом захоплювався і оновлений тлом і душою пізно ввечері у своїй повертався.

Ю. К.

НАЙКРАЩИМ ДАРУНКОМ на СВ. МИКОЛАЯ і під ЯЛИНКУ

є
Студійна (Коледжова)
Грамота УНСоюзу

ЯКА ЗАПЕВНИТЬ ВАШИМ ДІТЯМ І ВУКАМ
ВИСОКІ СТУДІЇ,
ЯКІ ВІДКРИЮТЬ ІМ ДВЕРІ ДО ШАСЛИВОГО
І УСПІШНОГО ЖИТТЯ.

По інформації в справі коледжового забезпечення, просимо звертатися до місцевих секретарів УНСоюзу, або до Головної Канцелярії на адресу:

Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302



Занепад...

(Закінчення зі ст. 2)

бух націоналізму. Автор підкреслює, що основою різних важких проблем і клопотів Росії є те, що її імперія складається з 15-ти відмінних національно-республіканських, з десятків народів і з понад сотні мов, із расового вахляра від слов'ян до монголів, і з всіляких релігій.

Армія — центр русифікації

Під різними оглядами совєтська армія є організацією, де концентруються національні непорозуміння. Громадяни Заходу, коли читали про вєлетенський оборонний бюджет, прийнятий Кремлем, думали, що совєтська армія набуває знаменитий вишкіл і є цілковитою інтегрованою потугою. Але це далеко не так. Натомість правдою є, що всі об'єкти народом Совєтського Союзу зовсім не респектуються в армії. Кожний вишкілий військовий табір міг би мати надворітний напис: „Льокальній мови й культури тут заборонені“. Совєтська армія — це могутня школа русифікації всіх національностей. Типовий новобранець, коли кидає родинний дім, наприклад, в Узбекистані, знає свою мову, але не говорить по-російськи-

му. Північні землі, заселені слов'янами, часто-густо йому зовсім невідомі. Його забирають до російської армії, де панують тільки російська мова, де майже кожний старшина це росіянин, або принаймні українець (нижчі чини), де потреба технічної експертизи скеровує слов'ян до лєтуства, паничних частин і артилерії, а менше освічені азіати йдуть до штурмових і будівельних батальйонів. Дехто з молодих людей із совєтських азіатських республік твердить, що до того часу, поки він став солдатом Червоної армії, він не знав, що його батьківщина була колонією.

Москва заявляє, що складові республіки є автономні, але це брехня. Д. Джеймс каже, що на основі конституції СССР республіки вітшаються повною автономією та що Україна має окреме місце в ОН, але в той час, коли Сталін домагався для України цього місця, він криваво здушував широкі повстання в Україні.

Заслуга Доналда Джеймса

Книжка Д. Джеймса є чимось значно більшим, як тільки захоплюючою своєю змістом новелою. Автор, користуючись конкретними фактами, плістично змалював майбутню картину розвалу Совєтського Союзу. Можливо, що його пророцтво ніколи не сповниться, але в останніх роках було багато випадків, які збуджують серйозну журбу Москви про дальшу долю імперії. Ще не так давно тисячі грузинів маршували головною вулицею Тбілісі й протестували проти запропонованої конституції, що зберігала за офіційну мову — мову російську, а ігнорувала грузинську мову. Москва була змушена послухати демонстрантів. Вона змінила теж льокальній конституції, щоб відновити вірменську та азербайджанську мови в сусідніх республіках. Націоналізм і релігія лишаються надалі живими і активними в сьогодинній червоній московській імперії. І коли Захід шукає політичних концепцій, які будуть використовувати совєтські труднощі, можливо, що події, описані в книжці Д. Джеймса, вже в недалекому майбутньому стануть реальними.

Можемо радіти, що автор твору „Упадок російської імперії“ Д. Джеймс та її коментатор Алан Бравнілд вікниці не тільки доглянули динамічну силу поневоленних народів, але й порадили державним мужам Заходу пильно слідкувати за подіями в Совєтському Союзі і розумно використовувати всі невідаті комуністичного проводу в Москві. Тож не дивно, що за директивами Москви негайно знищено цілий налад цієї незвичайно цінної книжки.

Наші політичні чинники, які найкраще визнаються у совєтській проблематиці, замість витрачати час на некорисні суперечки, повинні відповідними дбайливо опрацьованими меморандумами та науковими розвідками помогти вільному світові краще та швидше зрозуміти значення і вагу поневолені народів у глобальному змаганні з московським воюючим комунізмом.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелін Твардовський

УСО „Тризуб“ - Джермен Гангеріанс 1:0

Дуже гарний осінній день був у неділю, 30-го жовтня ц.р., а особливо було гарно на „Тризубі“, де шість дружин „Тризуба“ розгравали свої лігіві змагання, що проходили одночасно на трьох площах. У цих змаганнях брало участь більше 170 змагунів, а їх опікували, рідних і симпатиків було втроє більше. Але з перебігу змагань було багато глядачів недоволених, головним змаганням 1-ої дружини. Критикували гру і вислід, бо „Тризуб“ займає перше місце та ледве переміг суперника, що в табелі ігор займає одне з останніх місць. Звітову перемогу „Тризуб“ здобув єдиним голем, що його випадково стрілив Бленей у підворотньому замішанні. Це не ворожить добрих вислідів у майбутніх змаганнях з сильнішими противниками. Взагалі ці змагання були неемоційні і хаотичні, а напад „Тризуба“, здавалося, не знав, як його завдання. Лєсів не видержав повного часу, а тримати молодого Сєсака на лавці зовсім недовільно. Провідник дружини М. Юрчак повинен звернути на це увагу.

Резерва „Тризуба“ закінчила ремісом 1:1 з резервою „Джермен Гангеріанс“. Ремісучого голя для „Тризуба“ стрілив з карного Глєсєні.

М.С.

УСК Нью Йорк - „Інвуд“

С.К. 7:2

Цю високу перемогу здобула 1-ша дружина УСК-у 30-го жовтня ц.р. в змаганнях за чашу „Гайдєкера“. В звітних змаганнях наша дружина мала велику перевагу, яку цим разом повністю використав наш напад. Переможні голи для УСК-у здобули: Гернандєс 3, Гомєз і Салінас по два.

В показнику табелі ігор в 11-й дивізії Космополітальної Ліги в підгрупі „Рєд“ на усіх 8 клубів УСК, відбувши досі чотири гри, має на своєму конті 4:4 точок і займає 6-те місце.

Склад 1-ої дружини УСК-у: Вільсон, Нюгоф, Лєскно, Жовтий, Іваноло, Алєон-Зов, Ковалєнко, Раміро, Рєй, Картижина, Карлєс, Гупало, Вєрбицький, Салінас, Гернандєс і Гомєз. Провідник Степан Ковалєнко.

С.В.

УСВТ „Ч. Січ“ - „Вісла“

С.К. 1:1

Юніон 6 листопада 1983 року. Продовжуються першєнські ігри осінньої рудни „Мєйджор Дивізії“ Шєйфєр Ліги Нью Джєрзі. В 7-й рунді цих розгрівок „Ч. Січ“ зустрінула у себе вдома відомий польський клуб „Вісла“ з міста Гарфілд, який в останніх кількох роках, маючи в своєму складі імпортованих з Польщі змагунів, домінував в усіх конкурєнціях (кількакратно здобув звання чемпіона „Мєйджор Дивізії“, чашу Нью Джєрзі і першєнства в зимових турнірах у закритих залах). Змагання „Ч. Січ“ з цим польським клубом завжди проходили емоційно та збуджували зацікавлення між симпатиками обидвох дружин. Не інакше воно було і цим разом. На жаль, у звітних змаганнях, яким приглядалося більше ніж нормально чило глядачів,

емоційність розпалили змагуні „Вісли“ до такої міри, що суддя був змушений трикратно попереджувати їх жовтими картками, а одного червоною картошкою видалив із площі змагань.

У висліді цього глядачі не побачили гарної, змистовної гри, а радше нервові акції, в яких на додаток змагунів „Вісли“ допускалися до висловів, які не личать таким завантаженим спортовцям.

Усе це разом спричинилося до того, що і наша дружина не використала своїх можливостей і у висліді цього втратила одну точку. До перерви вислід залишився 0:0. Хоча „Ч. Січ“ мала добрі можливості здобути чов би одного голя.

Після перерви в 61-й хвилині напад „Січовиків“ створив чергову критичну ситуацію в підворотні „Вісли“, під час якої оборонець звальняв нашого змагуна на карному полі. Суддя зарядив карний стріл, з якого Андрій Бакун здобув ведення 1:0.

В 76-й хвилині рутиновані гості успішно закінчили свою акцію, здобувши після вільного стрілу вирівняння 1:1. В кіншєвій фазі зустрічі обидві дружини доклали багато зусиль для здобуття переможнього голя, але вислід не змінився до закінчення зустрічі.

Склад „Ч. Січ“: М. Хамуляк, Д. Матяш, Ю. Бакун, В. Ткач, М. Торій, Д. Зулєй, Р. Саба, Р. Букачєвський, А. Бакун, Д. Бакун, Д. Бєрєза, М. Бєрман, Д. Роміюк. Провідник Володимир Бакун.

Вєршок показника табелі ігор в дні 7-го листопада 1983 року:

Вірменський С.К.	12:2	17:6
УСВТ „Ч. Січ“	10:4	17:4
Ромє С.К.	10:6	11:7
Польські Соколи	9:3	9:3
Польські Соколи	8:4	23:11

Дальші місця займають: Насієнто С.К., Інтєр-Сєбія, Довєр С.К., „Вісла“ С.К., Колумбія С.К.

Провід ланки копаного м'яча УСВТ „Ч. Січ“ запрошує українське юнацтво з усіх міст північного Нью Джєрзі включитися в активні дружини нашої ланки: дружини у віці 16-ти років і нижче, 13-ти років і нижче та 10-ти років і нижче. Кликати можна вєчорами на телефони: Б. Кравчук — 763-9081, або Б. Іванків — 374-5952. Усі юнацькі дружини „Ч. Січ“ виступають в Космополітальній Лізі в зимових місяцях в турнірах у закритих залах. Висхід юнацьких дружин проходить кожної сєреди і чєтверга вєчорами в гімнастичній залі школи св. Івана Хрєстителя в Ньюарку.

Провід ланки копаного м'яча, як також і відбиванки дуже радо прийме в свої ряди і ту українську спортову молодь, що з різних причин опинилася в чужинєцьких дружинах. Нєхай не буде ні одної української дитини, щоб пропала в чужинєцькому довідлі. Тільки в рідному середовищі, в тому числі і спортовому, ми спільно з іншими нашими організаціями і батьками зможемо виховати свідомих людей нашої організованої громади.

Закликаємо батьків наслідувати тих, що привозять своїх дітей з таких віддалєних міст як Довєр, Вєстфілд Виппані, Лінден і інших.

Провід ланки копаного м'яча УСВТ „Ч. Січ“

Вступайте в члени УНС

КОЛИ ПОДОРОЖУЄТЕ:

- АВТОМ власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОЇЗДОМ
- ЛІТАКОМ
- чи КОРАБЛЕМ

Всюди і завжди хоронить Вас

акцидєнтова грамота
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

• FUNERAL DIRECTORS •

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

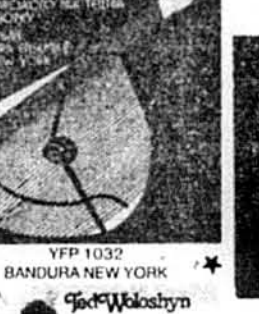
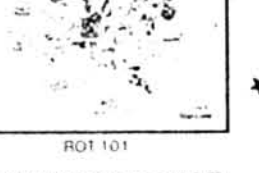
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

TAKE A LOOK AT THIS... SUPER SPECIAL #3

 BANDURA YFP 1017 BANDURA	 EDWARD IVANKO BEL 83 2 MY NATIVE LAND	 ЧЕРЕМШИНА YFP 1023 CHEREMSHYNA	 YFP 1030 SVIATO RIZDVA	 YFP 1031 UKRAINIAN CHRISTMAS
 YFP 1025 VESELI CHASY VOL 1	 YFP 1019 UKRAINIAN DANCES	 YFP 1024 PROMIN	 YFP 1033 MARENYPCH	 YFP 1032 BANDURA NEW YORK
 YFP 1027 CHEREMOSH	 YFP 1026 VESELI CHASY VOL 2	 YFP 1008 ZORYANA	 YFP 1015 VECHERNY DZVIN	 SHU 137 SHUMKA VOL 2
 YFP 1004 SHUMKA VOL 1	 YFP 1002 CHIMES BANDURA	 YFP 1002 ZORIA	 YFP 1012 ZOLOTI VOROTA	 ROT 101

ФОРМА ДО ЗАМОВЛЕННЯ

Назва платівок — виберіть 4 платівки/касети	Record	Cassette tape
ЧЕРЕМШИНА - Дівочий Ансамбль	YFP 1023	YFP 1023
КОЛЯДИ І ШЕДРИВКИ Но. 2 - Хор Ім. О. Кошиця	YFP 1031	YFP 1031
СВЯТО РІЗДВА - Коляди - Черемшина	YFP 1016	YFP 1016
О, РІДНИЙ КРАЇ - Едвард Іванко Но. 2	BEL 83 2	CBEL 83 2
ЦАРІВНА - Алексія Кохан-Будик	YFP 1030	YFP 1030
БАНДУРА - Віктор Мішалов - Інструментальна	YFP 1017	YFP 1017
УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ТАНКИ - Інструментальна	YFP 1019	YFP 1019
ШКОЛА БАНДУРИ НЬО ЙОРК - Юліан Кінтастий	YFP 1032	YFP 1032
ТРИО МАРЕНІЧ	YFP 1033	YFP 1033
ПРОМІНЬ - Чикаго	YFP 1024	YFP 1024
ВЕСЕЛІ ЧАСИ - Но. 1 - Чикаго (Часи)	YFP 1025	YFP 1025
ВЕСЕЛІ ЧАСИ - Но. 2 - Чикаго (Ханліна Мрія)	YFP 1026	YFP 1026
ВЕЧІРНІЙ ДЗВІН - Монреаль	YFP 1015	YFP 1015
ВІЗАНТИЙСЬКИЙ ХОР - Д-р Антоновича	YFP 1014	YFP 1014
ЗОЛОТІ ВОРОТА - Народні пісні	YFP 1012	YFP 1012
ЗОРЯНА - Ліда Шевчук - Монреаль	YFP 1008	YFP 1008
ЧЕРЕМОШ	YFP 1007	YFP 1007
ЗОРЯ - Любомира Ковальчук - Монреаль	YFP 1002	YFP 1002
ШУМКА - Но. 1 - Едмонтон, Звездецький, Інструм.	D 1004	CD 1004
ШУМКА - Но. 2 - Едмонтон, Звездецький, Інструм.	SHU 137	SSHU 137
УКРАЇНІАН ДЖОВКС - Стан Лорєл (анг.) жарт	ROT 101	SSROT 101
ІТС НОТ ГІТ - Волошин (анг.) жарт	BRP 2111	SSBRP 2111
БАНДУРИСТИ - Ансамбль Ім. Хоткевича - Торонто	ITB 5201	SSITB 5201

ВИБІРАЙТЕ
ВІД 23 РІЗНИХ
ПЛАТІВОК ТА
КАСЕТ

КУПІТЬ 3
ТА ОДЕРЖИТЕ
4-ту ЗА ДАРМО

ПЛАТІВКИ
АБО КАСЕТИ
ЗА \$25.95

ОКРЕМІ
ПЛАТІВКИ, КАСЕТИ
МОЖНА НАБУТИ
по \$8.95 ПЛЮС \$1.50
за пошту

ЗАМОВЛЯЙТЕ ПОШТОЮ НИНІ!

Mail order to:
Yevshan Communications Inc.,
P.O. Box 125 Station St. Inc.,
Montreal, Quebec, Canada H2A 3L9

If this order is a gift, check here

Gift sent by:

Enclosed please find a check or money order for \$25.95 plus \$1.75 for shipping and handling (total \$27.70). All orders prepaid, checks or money orders. Allow 2 weeks for delivery. Limited time offer - valid until December 31st 1983.

Вислїть слїдуєчі замовлення до:

Name _____

Address _____

City/State/Prov. _____

Zip/Postal Code _____

Всі платівки і касети можна набути в українських крамницях по звичайним цінам!

Now available:

additional copies of The Ukrainian Weekly's special issue on the

GREAT FAMINE



Order by writing or calling The Weekly at (201) 434-0237.